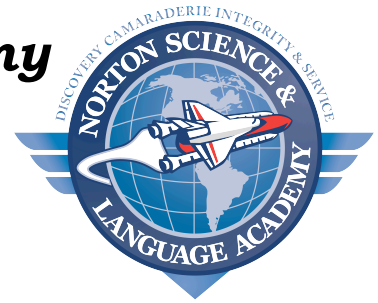


# Norton Science and Language Academy

503 E. Central Ave.  
San Bernardino, CA 92408  
909-386-2300 Fax: 909-386-7855  
<http://nsla.lewiscenter.org/>  
Fausto Barragán, Jr., Principal



Creating Global Citizens

November 10, 2020

Dear NSLA families,

First and foremost, I want to thank you for your high engagement and support since NSLA transitioned to Distance Learning due to the COVID-19 pandemic affecting all of us. As stated in all of my most recent communication, the health and safety of students, teachers, staff, and families are of utmost priority to the executive and leadership team of the Lewis Center and NSLA.

When determining the best way to move forward with our school's reopening, we look at local conditions and guidelines set by the San Bernardino County Public Health Department and Centers for Disease Control (CDC) to make the best decisions about bringing students back on campus.. Unfortunately, the most recent data for San Bernardino shows another spike in positive cases.

As a result of this, on Monday, November 9, 2020, we made the tough decision to again push back phase 2 of distance learning. We are unable to predict when the local conditions will stabilize, but feel confident that it will not be until after Winter break. We have every indication that the positivity rates will continue to rise during the holidays when families and friends gather. Added to this, we have taken into consideration that the cold and flu season is upon us and these symptoms mirror those of COVID-19.

While we do not feel it is prudent to bring back all elementary grades at this time, we will continue to provide the special education small group and individual services that have been in place since September. We are also planning to offer additional small group, in-person and virtual programs for enrichment and learning loss mitigation. Those opportunities will be shared with families as plans are finalized.

We appreciate your flexibility, understanding, and support. Please continue to take advantage of additional academic and social emotional supports available to your child in the afternoons and on Wednesdays. If your child is in need of small group reteaching, please contact your child's teacher directly. If you have any concerns about your child's mental health, please contact Mrs. Mahmud, our counselor, at [asmahmud@lcer.org](mailto:asmahmud@lcer.org).

Please know that we will continue to work hard to ensure that students receive the best possible learning experience during this difficult time.

Sincerely,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Fausto Barragan Jr.', written over a horizontal line.

Dr. Barragán  
Principal  
Norton Science and Language Academy

9 de noviembre del 2020  
Estimadas familias de NSLA,

En primer lugar, quiero agradecerles por su gran apoyo desde que NSLA hizo la transición al aprendizaje a distancia debido a la pandemia de COVID-19 que nos afecta a todos. Como se indicó en todas mis comunicaciones más recientes, la salud y la seguridad de los estudiantes, maestros, personal y familias son de máxima prioridad para el equipo ejecutivo y de liderazgo del Lewis Center y NSLA.

Al determinar la mejor manera de seguir adelante con la reapertura de nuestra escuela, observamos las condiciones locales y las pólizas establecidas por el Departamento de Salud Pública del Condado de San Bernardino y los Centros para el Control de Enfermedades (CDC) para tomar las mejores decisiones sobre el regreso de los estudiantes a la escuela. Desafortunadamente, los datos más recientes de San Bernardino muestran otro aumento en los casos positivos.

Como resultado de esto, el lunes 9 de noviembre de 2020, tomamos la difícil decisión de retrasar nuevamente la fase 2 del aprendizaje a distancia. No podemos predecir cuándo se estabilizarán las condiciones locales, pero estamos seguros de que no será hasta después de las vacaciones de invierno. Tenemos todas las indicaciones de que las tasas de positividad seguirán aumentando durante las vacaciones cuando las familias y amigos se reúnan. Sumado a esto, hemos tomado en consideración que la temporada de resfriados y gripe está sobre nosotros y estos síntomas reflejan los del COVID-19.

Si bien no creemos que sea prudente traer de regreso todos los grados de primaria en este momento, continuaremos brindando los servicios de educación especial para grupos pequeños e individuales que han estado en funcionamiento desde septiembre. También estamos planeando ofrecer programas adicionales en grupos pequeños, presenciales y virtuales para el enriquecimiento y la mitigación de la pérdida de aprendizaje. Esas oportunidades se compartirán con las familias a medida que se finalicen los planes.

Agradecemos su flexibilidad, comprensión y apoyo. Continúe aprovechando los apoyos académicos y socioemocionales adicionales disponibles para su hijo en las tardes y los miércoles. Si su hijo necesita volver a enseñar en grupos pequeños, comuníquese directamente con el maestro de su hijo. Si tiene alguna inquietud sobre la salud mental de su hijo, comuníquese con la Sra. Mahmud, nuestra consejera, en [smahmud@lcer.org](mailto:smahmud@lcer.org).

Tenga en cuenta que continuaremos trabajando para asegurarnos de que los estudiantes reciban la mejor experiencia de aprendizaje posible durante este momento difícil.

Sinceramente,



Dr. Barragán

Director

Norton Science and Language Academy